



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
→ TPSGC  
10th Floor, 4900 Yonge Street /  
10e étage, 4900 rue Yonge  
Toronto  
Ontario  
M2N 6A6

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
10th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto  
Ontario  
M2N 6A6

<b>Title - Sujet</b> Expedient Explosive Detectors	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6399-19KH19/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6399-19KH19	<b>Date</b> 2019-10-08
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-008-7805	
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-9-42029 (008)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-10-16</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Leslie, Sandra	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor008
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 575-8256 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-19KH19/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-19KH19

Amd. No. - N° de la modif.  
006  
File No. - N° du dossier  
TOR-9-42029

Buyer ID - Id de l'acheteur  
TOR008  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification 006 est en cours de publication afin de répondre aux questions posées relativement l'appel d'offres n ° W6399-19KH19 / A.

**QUESTION 1:** Le MDN envisagerait-il d'augmenter les niveaux minimaux de détection (LD) des a) explosifs et b) des critères relatifs aux stupéfiants énumérés ci-dessous?

**a) Explosifs**

PETN augmentation de 1 ng à 5 ng  
HMX augmentation de 5 ng à 50 ng  
NG augmentation de 2 ng à 5 ng  
ETN augmentation de 10 ng à 100 ng

**b) Stupéfiants**

Tramadol augmentation de 10 ng à 100 ng  
LSD augmentation de 10 ng à 100 ng

**RÉPONSE 1:** Nous ne pouvons pas modifier nos exigences car elles ont été soigneusement examinées par rapport à l'utilisation prévue. L'utilisation prévue ne s'inscrira pas dans un scénario de sécurité aéroportuaire ou frontalière, mais plutôt dans un contexte militaire outre-mer et ne cherchera donc pas à se conformer à aucune norme aéronautique.

**QUESTION 2:** Pourriez-vous confirmer si les articles consommables sont destinés à 5 000 échantillons ou 1 000 échantillons?

**RÉPONSE 2 :** 5000 échantillons.

**QUESTION 3:** Il existe 3 types de documentation requise pour la preuve de conformité. Veuillez confirmer les documents requis pour;

- élément 3 b) Détection et identification - confirmez que cela nécessite réellement 3. Tests de performance et non 2) Description des preuves
- élément 7 - Durée de détection - confirmez que cela nécessite réellement 3. Tests de performance - analyse en laboratoire et non 2) Description des preuves
- élément 10 Démarrage - confirmez que cela nécessite réellement 3. Tests de performance - analyse en laboratoire et non 2) Description des preuves
- élément 11 - Dureté / Environnement a) b et c) confirmez que cela nécessite en réalité 3. Tests de performance - analyse en laboratoire et non 2) Description des preuves

**RÉPONSE 3:** élément 3b) Correct - Des tests de performance sont requis.  
élément 7) Correct - Des tests de performance sont requis.  
élément 10) Le MDN est disposé à accepter soit des tests de performance, soit une description de la preuve.  
éléments 11 a, b, c) Correct - Des tests de performance sont requis.

**QUESTION 4:** L'élément de soutien logistique, page 23/38 est-il une erreur et doit-il être supprimé?

**RÉPONSE 4:** Ceci fait référence au soutien logistique de l'annexe A.

**QUESTION 5:** Faut-il supprimer les mots «La majoration citée ne doit pas dépasser 5% au maximum», car nous sommes supposés insérer un pourcentage de majoration dans le tableau pour chaque année?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-19KH19/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-19KH19

Amd. No. - N° de la modif.  
006  
File No. - N° du dossier  
TOR-9-42029

Buyer ID - Id de l'acheteur  
TOR008  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**RÉPONSE 5:** Non, cela ne doit pas être supprimé. La majoration indiquée ne doit pas dépasser 5%.

**QUESTION 6:** Le tableau nous donne 5\_% de places pour mettre notre balisage, ce qui est bien compris - Pour les besoins de l'évaluation, sommes-nous censés multiplier les dépenses annuelles estimées de 5 000 USD par notre% et placer ensuite un montant en dollars dans la colonne des prix calculés? (Par exemple, si la marge bénéficiaire était de 25%, multiplierions-nous par 5 000 USD et introduisons 6 250 USD pour l'année 2019/2020, etc.).

**RÉPONSE 6:** Oui.

---

Si votre offre a déjà été soumise, vous pouvez la réviser. Toutes révisions de votre offre doit être reçue par l'unité de réception des offres au plus tard à l'heure et la date indiquées à la page 1 du présent document. Toutes révisions de votre offre reçue après la date et l'heure de clôture sera considérée comme tardive et sera retournée non ouverte.